

Tas Latweeschu lauschu draugs.

1834. 27. Dezbr.



52^{tra} lappa.

Luhf' schè, brahl', fahdu smuffku bildi Latweeschu lauschu draugs schaf
gaddà faweem lassitajeem par usdewi dahwina!

Kad preeksch 15 gaddeem schehligs Keisers Aleksanders, Widsemmes, Kursemmes un Yggaunu semmes leelungu luhgschanu paklausidams, Latweeschu un Yggaunu semneekus atlaide par brihweem, tad gan atraddahs zitti starp zeeni-geem muischas-kungeem, kas sawà firdi fazzija: "Alf, kas nu us preekschu ar mums buhs, kas meh's taf zittfahrt par sawu paschu naudu ne tikween tahs muischas, bet arri tohs laudis effam pirkufchi?— Nu tee atlaisti par brihweem, wairs ne stahw muhsu rohka un warrà, bet gluschi tàpatt kà wiffi zitti zil-weri appakfch likfumeem un sawahm teefahm, un arri katram, kam sawa weeta wairs ne patihf, irr brihw, ar teefas sinnu usnemt zittu, ja winsch tik zittu walsti atradde, kas winnu labprah't gribb usnemt, un ja arri papreeksch par sawahm frohna-dohfschanahm gahdaja. Zaur to mums muischas-kungeem tih-ras behdas un puhles buhs, jo fur nu dabbusim strahdneekus? fur nu augs tee rentineeki?" — Bet zitti leelungi atkal dohmaja tà: "Laikam mums nu gan us preekschu gruh'taki buhs, kad muhsu walstim laudis wairs ne peedsims un ka-tram buhs brihw, tad jau muhsu walsti atstah't, kad winnam tik zitta walsts gad-dahs, kas winnu labprah't gribb usnemt un par winna frohna-dohfschanahm gal-woht; tatschu meh's atsihtam no wiffas firds, ka ta irr labba un ihsten' kristiga leeta, dsimtus laudis atlaist par brihweem un winneem palihdseht, lai us preekschu mahzahs, par sawu paschu labbumu gahdah't." — Tàpatt arri dauds no Kursemmes zeenigeem muischas-kungeem fazzija, bet zitti wehl schohs wahrbus teize: "Lai Deews, tas Wissurwaldigajs, ar sawu pilnu fwehtibu muhsu zeeni-gam Keiseram atmakfa to schehligu padohmu un prah'tu, ar ko winsch par teem

laudim gahda. Gan nahks us preekschu wehl laiki, fur laudis paschi ihsteni ne sinnahs, woi winneem isdeweess par laimi, woi par nelaimi; bet tatschu, jo wairak wiini tif peenemfees prahâ un kristigâ gudribâ, jo masak' behdasees pahrtahm jaunahm puhlehm un gruhribahm, bes kurreahm arri ta brihw-buhshana ne buhs, ka jau ar zilweku leetahm ne warr buht zittadi; un tad wiini jo firsnigaki pateiks Keiseram un wisseem teem augsteem kungeem, kas winneem tif schehligi us to palihdsejuschî.“ — Un weens no Kurfemmes baggateem, bet arri augsti mahziteem un firdschehligem leelkungeem, to wissu arri apdohmajis, isfauze: "Nk, faut jel man tahda sihme buhtu, kas scho leelu schehlastibu, ko Keisers teem laudim irr parahdijis, winnus atlaisdams par brihweem, arri manneem behrneem un behrnu behrneem preeksch azzim rahditu, tad wiini, kâ es to gauschi wehleju, arri ne aismirstu, laudim schehlastibu parahdiht!“ — Un kungs rakstija us Rohmas pilsehtu, fur to laiku wehl tas leels skunstes mahlderis Eggink f) mahzischanas deht dshwoja, kas no Kurfemmes dsimnis un ne fenn atpakkat nahzis tehnu semmê, un to winsch luhdse, lai jel winnam isdohma un nahle tahdu leelu, smuffu bildi, kas scho Keisera schehlastibu skaidri rahditu. Un aug', schis mahlderis skunstigi nomahleja,

kâ Keisers Aleksanders pats, ar sawu gohda mehteli apgehrbts appaksch leelas telts us gohda krehpla fehseh, un, kamehr winnam general-gubernaters palabbu rohku un z zeenigi leelkungi, weens no Widsemmes, ohtrs no Kurfemmes un treschajs no Jggauusemmes pakkat stahw, pats ar tahm brihw-grahmatahm tohs z semneekus apdahwina, kas wissu sawu brastu weetneeki winna preekschâ atnahkuschî, tê zellus lohka. Patlabban dabbu no Keisera rohlahm Kurfemneeks sawu grahmatu, kurreai latiniski irr usrakstihst: "Kurfemneeku atlaischana.“ Tam fahats stahw Jggauus, jau preezigs sawu grahmatu rohka turredams, un tam atkal blakkam Widsemneeks, gaididams un luhkodams us sawu brihw-grahmatu, ko preeksch winna jau Keisera namma-puisis us samtess spilwenina atnefs. Un preeksch Keisera telts lihds pascham gohda-dekkam leels pulks kauschu irr atnahzis, wezzi un jauni, seewas ar behrneem, wissi tur leelâ preekâ lihgsmodamees un Deewu flawedami par to leelu schehlastibu, ko Aleksanders winneem un winnu behrneem un behrnu behrneem irr parahdijis.

Kad mehss, kas mehss schahs kappas mihteem Latweescheem par labbu fahidajam un tahdâ semmes stuhrit dshwojam, fur ar katru deenu fahds jauns bs auglis no Latweeschu brihwstibas nahk redsams, pahrt scho bildi dabbum sinnahrt, tad ta mums tif gauschi patikke, ka eedrihstjamees paschu to ingu, kas winnu mahlejis, luhgt, lai preeksch muhsu lappahm arri nomahle

f) Pahrt scho kungu un winna bilbehm wehl wairak sinnu warr atrast eeksch muhsu paschahm lappahm 1833, 52trâ l. un eeksch schahm Wahz' awihseh: Cottasches Kunstblatt, 1825. — Allgemeine deutsche Zeitung für Russland, 1823. Nr. 57. und Beilagen dazu, 1825. Nr. 3. u. t. j. pr.

lihdfigu. Winsch, muhsu luhgfschanu mihligi paklausidams, mums tahdu irr eede-
wis, un tè eeksch Rihges ohirs skunstes mahlderis irr, Rickmann ar wahrdu,
tas arri Latweeschus mihlodams, scho bildi atkal uslikke us akmnu; — un til
us tahdu wihsi mums isdewahs, preeksch katru sawu lassitaju weenu likt nodrik-
Fest, fo tè winnam dahwinajam, zerredami, fa winnam, to usskattoht, preeku affa-
ras schausees azzis, bet arri luhgdami, kad winsch pats pahre to brihwestibu wehl
tâ ne dohina, lai jel glabba us behruu behrneem; warre buht, fa sehee to schehla-
stibu labbaki un pateizigaki atsihs. To lai dohd tas Wiffurwaldigajs.

M u h f u G r e e t i n a.

Singu=stahst.

N. 6. B e h r e s.

1. Klau! firschu gaudas raudu nammâ:
Pats mihlais wainaks fabirris;
Uk, maifes mahre, mahjas rohta,
Zew nahwes engels panehmis;
Deews, schehlo nu muhs atstaktus!
Wai! memminu mums glabbacht buhs.
2. Skate', sahrkam preekschâ melnu krusku
Ness behrineeki skummigi;
Lai ilgi peemiana ne sustu
Schee raksti wirsû lassami:
"Gan muhsu paldees atraddihs
"Zew, memmin! arri debbesis."
3. Pee kappâ draugu pulks nu kohpâ,
Zur dseed — jau bedre atwerrahs;
Nu mahri guldina eeksch kappâ,
Un affarahm tad peesteidsahs
4. Tad fakka mahzitaish jau beidscht:
"Za taifna alga baggata
"Zur englu pulkâ. Uzzim redscht
"Sche aff'ras birst un leezina:
"Kas sehjis scheitan baggati,
"Zas swehti plaus tur debbesi."
5. Senn kappâ weeta apfuhnetâ,
Seed eemu kruhms, aug semmenes:
Un mihlibai fâ isredseta,
Zur behrnus audse irbites;
Zur putni dseed, — tur auka kluss,
Zur Greetina it jauki duss.

S—j.

Zee diwi zeklineeki.

Dafakka.

Zohms un Willums senn jau labbi draugi,
Gahje darbu deht us pilssehtu.
Willums isfauze peepeschi: "Naugi,
Drabliht, kas man tè par lihgsfribu!"
Winsch uszehle eedams leelu maku,
Kas ar selta=naudu pildihst bij,
Un ar preeku teize Zohms: "Es faktu,
Kâ preeksch mums to labbu atraddi."

"Mihlais, kleebe Willums, leezi sinâ,
Kâ preeksch man schi nauda atrasta."
Zahdus wahrduhs dsirdeja no winna
Zohms, kamehr tas tahlak' staigaja.
Klussu zeehdams, gahje schis par druwu,
Kur wisspirmak zitti ne bij klakt;
Bet peh; bija laupitaji tumu,
Muhsu zekka=wihrus kaitinaht.

Willums brehje trihjedams: "Schai weeta.
 Wehs schim briescham nahksim breefmbâ!"
 Winna beedris fazzija: "Schi leeta
 Gan preeksch tewim ween buhs bailiga."
 Kad schis tâ bij runnais, tad behdse
 Winsch jik warredams pa preedulu,
 Un tas lohti behdigs Willums jehdse,
 Râ ne meens tam klagt par glahbeju.

Drihs winsch teescham slepkaweem bij' rohfâs;
 Schee to selta=naudu dabbuja. — —
 Naturrait, tâ lihgsmbâ kâ mohtâs,
 Lautint, scho stahstu peeminnâ.
 Scheitan jums schi mahziba teef dohta:
 "Nahdait laimê zitteem mihlibu,
 Lai ta allasch paleef juhfu rohta,
 Râ jums behdâs draugi ne truhftu."
 B.

20ta mihfla.

Lawu leclu lepnibu,
 Kurrâ zittkahrt dshwoju,
 Kad tee falki swahzini
 Mannim muggurâ wehl bij'!
 Dohs nedf strodhers paschuis,
 Nedf arr' audis wehweris,
 Det.gan patâ tas augstajs Deews
 Man bij' dewis, dischatees!

Det fur nu ta lepniba? —
 Nisgahjust ahtrumâ;
 Jo tee laudis usnahze,
 Swahrkus mannim norahwe;
 Saseen nu man faulimus,
 Dohd man ehst tik grubdeenus,
 Leef man pliktai wasatees,
 Un pahf juhdeem behdatees. A. F.

vgrjod

Simna, jik naudas 22. Dezember-mehn. deenâ 1834 eefsch Nihges maksaja
 par daschahm prezzehm.

Par	Maksaja:	Subr. naudâ. Rb. R.	Par	Maksaja:	Subr. naudâ. Rb. R.
1	pohru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 50	1	pohdu (20 mahrzineem) waffu =	5 —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 10	—	— tabaka = = = = =	1 20
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	1 80	—	— sweesta = = = = =	2 30
—	ausu = = = = =	— 80	—	— dselses = = = = =	— 65
—	firu = = = = =	1 85	—	— linnu, frohna = = = = =	3 —
—	rupju rudsu = miltu = = =	1 45	—	— brakka = = = = =	2 80
—	bihdeletu rudsu = miltu = =	2 —	—	— kannepu = = = = =	— 70
—	bihdeletu kweeschu = miltu =	2 20	—	— schkichtu appinu = = = =	3 50
—	meeschu = putraimu = = =	1 80	—	— neschichtu jeb prezzes appinu	2 30
—	eefala = = = = =	1 15	—	— muzzu filku, eglu muzzâ = =	4 75
—	linnu = sehklas = = = = =	3 50	—	— lasdu muzzâ = = = =	5 —
—	kannepu = sehklas = = = = =	1 50	—	— smalkas fahls = = = = =	4 —
1	wesumu seena, 30 pohdus smaggu	3 —	—	— rupjas baltas fahls = = =	4 15
barrotu	wehrschu galku, pa pohdu =	1 —	—	— wahti brandwihna, puffdegga =	8 25
			—	— diwdegga =	9 75

Weenu fudraba rubli warreja dabbuht par 358 kapeikeem warra naudas.

Lihf 22. Dezbr. pee Nihges irr atnahkschi 915 fuggt un aisbraufuschi 922.
 „ 9. Dezbr. pee leepajas irr ——— 175 ——— 179.

Brihw drikkelt. No juhmallas-gubernementu augstas walbischanas puffes:
 Dr. C. E. Napiersky.



558
234607